

Zeitschrift:	Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber:	Société de communication de l'habitat social
Band:	71 (1999)
Heft:	1
Artikel:	Prolongements extérieurs : petits nains aux joues rebondies
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-129671

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

l'on simplifie son aménagement afin de réduire son entretien." Rares sont les propriétaires qui acceptent d'être esclaves de leur jardin, d'y travailler jusqu'au dimanche soir pour recommencer le samedi suivant. Ils préfèrent profiter des plaisirs de la campagne. La zone de jardinage sera donc limitée autour de la maison, et les grands espaces, au-delà, traités beaucoup plus librement et de manière naturelle ", dit encore John Brooks.

Et avant de clore notre propos, n'oublions pas d'évoquer les jardins publics et les parcs, véritables poumons de nos villes. Pour le citadin confiné dans son appartement, ils représentent un prolongement nécessaire et naturel de son logement, même s'ils

ne sont pas sa propriété privée, même s'ils ne sont pas directement accessibles depuis son appartement. En ville, les mères de famille le savent bien qui y passent souvent plusieurs heures par jour avec leurs enfants. Leur variété couvre un large spectre, qui va du petit enclos tristounet vaguement aménagé d'un bac à sable et d'une balançoire, au grand parc peuplé d'arbres monumentaux, d'essences rares et de volières, en passant par le square charmant et bien entretenu.

Nôtre (1613-1700), les jardins sont toujours le reflet miniature du monde et de l'époque qui les façonnent. Et si contrairement aux siècles précédents, le vingtième siècle n'est pas parvenu à élaborer, " un art des jardins qui lui soit propre " (Encyclopaedia Universalis dixit), cela traduit peut-être l'individualisme qui a marqué cette époque, où chacun peut créer son propre jardin, selon ses désirs, ses goûts et son art de vivre.

Fabienne Girardin

*John Brooks, *Le grand livre des jardins*, Editions Solar, 1984

Symboles du kitsch et de la société de consommation, les nains de jardin ont connu leur âge d'or dans les années 50 et 60. Mais leur existence est bien plus ancienne. On admet généralement que leur origine remonte à l'Antiquité grecque et que leur ancêtre est le dieu des jardins Priape, sorte de monstre au corps minuscule et au phallus gigantesque. Un autre courant veut qu'ils soient nés au Moyen-Age, en Turquie. En Cappadoce, plus précisément, où les exploitants des mines utilisaient de la main d'œuvre de petite taille, seule à même de pénétrer dans les galeries basses et étroites des mines. Habillés de couleurs vives, afin qu'on puisse facilement les repérer et coiffés de bonnets rembourrés pour les protéger des chocs, ils formaient une société à part. On leur attribuait des pouvoirs magiques. Pour conjurer le sort, les exploitants des mines firent fabriquer des figurines leur ressemblant. Très vite, ces statuettes connurent un succès retentissant et se répandirent dans toute l'Europe.

L'Allemagne, où un jardin sur six comprend au moins l'une de ces figurines aux joues vermeilles, est sans conteste possible leur terre d'élection. Ce pays en est également le principal producteur: deux millions d'unités par an, dont la moitié est exportée vers le Japon et les Etats-Unis principalement. Bien qu'en butte à toutes sortes de moqueries, le nain de jardin a ses ardents défenseurs. En témoigne la création, en 1980 à Bâle, de l'Association internationale de protection des nains, qui a pour but de protéger les nains contre les propos insul-

Petits nains aux joues rebondies



tants, les dépréciations et autres détournements de leur image à des fins publicitaires. Il est à souligner que l'association ne prend en considération que les individus en céramique qui, contrairement aux nains en plastique, posséderaient une âme. Reste que le nain n'est que l'un des éléments de ce que l'on a convenu d'appeler le " jardin pauvre " ou " jardin populaire ", dont la principale caractéristique est l'accumulation d'objets décoratifs les plus variés: vasques richement décorées, champignons de plastique, faux-puits,

Blanche-Neige rêveuse ou petits moulins coquets, s'y côtoient pêle-mêle. Emblématiques du mauvais goût contemporain, ces jardinettes ont pourtant leur " charme ", comme écrit Jean-Yves Jouannet, " qui tient moins à une harmonie quelconque qu'à cette ambition, décelable parfois (...) de peupler en vrac, sans retenue le vide d'une existence. C'est pour cela sans doute que ces jardinettes qui se veulent gais semblent exhaler une tristesse sans bornes. "

Illustration: Jean-Yves Jouannet, *Des nains, des jardins*, éd. Hazan, 1993